

**Return Bids to:****Retourner les soumissions à:**Natural Resources Canada / Ressources naturelles
Canada

Bid Receiving/ Réception des soumissions

See herein for bid submission instructions/ Voir ici
pour les instructions de soumission des offres**Request for Proposal (RFP)****AMENDMENT****Demande de proposition (DDP)****MODIFICATION****Proposal To: Natural Resources Canada**

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition à: Ressources Naturelles Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires**Issuing Office – Bureau de distribution**Natural Resources Canada /
Ressources naturelles Canada
580 rue Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Title – Sujet Technical science editing, translation and formatting	
Solicitation No. – No de l'invitation NRCAN-500073384	Date le 26 juin 2024
Requisition Reference No. - N° de la demande 177840	Amendment No. – Modification No. 001
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 02:00 PM (EDT) on – le 19 juillet, 2024	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: andrea.berthelet@nrca-nrcan.gc.ca	
Telephone No. – No de telephone 343-543-7092	
Destination – of Goods and Services: Destination – des biens et services: PO Box 2319, 1106 Inuksugait Plaza, Iqaluit, NU X0A 0H0 Canada	
Security – Sécurité CETTE DEMANDE NE COMPORTE PAS D'EXIGENCE DE SÉCURITÉ.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No.:- No. de téléphone: Email – Courriel :	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Modification No. 001 - Cette modification est préparée pour :

- répondre à une question

Question n° 1 : En raison de la nature technique de l'exigence, RNCan pourrait-il envisager de retirer la nécessité d'inclure un Plan des avantages pour les Inuits (PAI) dans la présente DP? Il est très difficile de trouver un traducteur vers le français spécialisé dans le domaine des géosciences, ayant de l'expérience en langage clair et en édition scientifique technique, qui soit admissible et qui figure également sur le registre des entreprises inuites, surtout si l'on considère que ce critère représente 35 % de l'évaluation totale.

Réponse n° 1 : RNCan n'est pas en mesure de retirer le Plan des avantages pour les Inuits de la DP, car son inclusion est une exigence obligatoire en vertu de l'Accord du Nunavut. Conformément à la section 4.2.1 de la DP, les fournisseurs ne sont pas tenus de répondre aux exigences du PAI dans leurs soumissions. Toutefois, le PAI représente 35 % de la note de l'évaluation totale et cette valeur ne peut pas être abaissée.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.